

Vaiśravaṇa-mahārāja-dhāraṇī

歪师啦哇那 马哈啦扎 搭啦溺

毘沙門天王陀羅尼

【唐一不空三藏法師譯版】

護身真言【以真言加持白線七遍，一遍一結，系之肘後，其事必成】

Namo ratna-trayāya. Namo vaiśravaṇa-mahārājāya. Tadyathā, oṃ,

哪咩 啦特那 特啦呀亚。 哪咩 歪师啦哇那 马哈 啦扎呀。 塔滴呀他， ou 姆，

raṅghas raṅghas, kṣīṇa kṣīṇa, kṣuṇṇa kṣuṇṇa, śarva śarva, kara

烂嘎斯 烂嘎斯， kēi 师二那 kēi 师二那， kēi 孙那 kēi 孙那， 沙惹哇 沙惹哇，

喀啦

kara, mahā-vikrama vaiśravaṇa-mahārāja rakṣa rakṣa māṃ

喀啦， 马哈 wī 克啦嘛 歪师啦哇那 马哈 啦扎 啦克沙 啦克沙 曼姆

sarvopa-dravebhyaḥ svāhā.

洒惹窝趴 的啦威逼呀呵 斯哇哈。

迎請毘沙門天王真言【誦七遍—請參閱金光明最勝王經卷第六】

Namo ratna-trayāya. Namo vaiśravaṇāya. Namo dhana-dāya

哪咩 啦特那 特啦呀亚。 哪咩 歪师啦哇那呀。 哪咩 搭那 搭呀

dhaneśvarāya. Ā-gaccha ā-gaccha aparimita dhaneśvara parama-

搭 nēi 师哇啦呀。 啊 嘎插 啊 嘎插 啊趴哩咪他 搭 nēi 师哇啦 趴啦嘛

kāruṇika, sarva sattva hita cintāmaṇi dānam anu-prayaccha

喀噜妮喀， 洒惹哇 仨特突哇 hī 他 chīn 他嘛妮 搭 nān 姆 啊怒 扑啦呀插

svayam-bhuve svāhā.

斯哇厌姆 补威 斯哇哈。

迎請毘沙門天王印【結印當心，誦真言七遍後即頂上散印】

二手右押左內相叉，豎二無名指頭相合，屈二頭指如鉤，若迎請時向身招，若發遣時向外撥。結印當心，誦真言七遍後即頂上散印。然後取念珠專注念誦。

毘沙門天王根本咒【如意摩尼寶心陀羅尼一誦千遍】

Namo ratna-trayāya. Namo vaiśravaṇa-mahā-rājāya, sarva

哪咩 啦特那 特啦呀亞。 哪咩 歪師啦哇那 馬哈 啦扎呀， 洒惹哇

sattvānām āśā pari-pūraṇāya, siddhi karāya sukhā-dhānāya.

仨特突哇 nàng 姆 啊沙 臥哩 扑啦那呀， 斯一滴 喀啦呀 苏喀 搭那呀。

Tasmān namas-kṛtvā imāṃ vaiśravaṇa-hṛdaya mā-varta iṣyāmi,

塔斯曼 哪嘛斯 克哩突哇 一曼姆 歪師啦哇那 賀哩搭呀 嘛 哇惹他

一師呀密，

sarva sattva sukhāvahaṃ. Tadyathā, oṃ, heman heman sū-bhū sū-

洒惹哇 仨特突哇 苏喀哇漢姆。 塔滴呀他， ou 姆， 嘿曼 嘿曼 苏不 苏

bhū, caṇḍa caṇḍa, cala cala, sara sara, kara kara, kiri kiri, kuru kuru,

不， 摻搭 摻搭， 插啦 插啦， 洒啦 洒啦， 喀啦 喀啦， kī 哩 kī 哩， 枯嚕

枯嚕，

bhū-ruḥ bhū-ruḥ, curu curu sādahaya arthaṃ mama, nityam artha

补 嚕呵 补 嚕呵， 楚嚕 楚嚕 仨搭呀 啊惹探姆 嘛嘛， 妮踢仄姆 啊惹他

dadāti svāhā. Vaiśravaṇāya svāhā. Dhana-dāya svāhā. Mano-ratha

搭搭踢 斯哇哈。 歪師啦哇那呀 斯哇哈。 搭那 搭呀 斯哇哈。 嘛 no 啦他

pari-pūrakāya svāhā.

臥哩 普啦喀呀 斯哇哈。

請毘沙門天王現身真言【參考金光明最勝王經卷第六】

Namaḥ śrī-ghanāya buddhāya. Namo vaiśravaṇāya mahāyakṣa-

哪嘛呵 师哩 嘎那呀 补搭呀。 哪咩 歪师啦哇那呀 马哈呀克沙

rāja-adhirājāya. Namaḥ śriyāye mahā-devīye. Tadyathā, tāra tāra,

啦扎 啊滴啦扎亚。 哪嘛呵 师哩呀耶 马哈 dēi wī 耶。 塔滴呀他， 塔啦

塔啦，

turu turu, bhara bhara; suṣṭhu suṣṭhu, hāra hāra, maṇi kanaka vajra

吐嚕 吐嚕， 巴拉 巴拉； 苏师突 苏师突， 哈啦 哈啦， 嘛呢 喀那喀

瓦着啦

vaiḍūrya muktānām alaṃ-kṛta śarīra pū, sarva sattva hita kāma

歪督哩呀 木克他 nàng 姆 啊烂姆 克哩他 沙哩啦 扑， 洒惹哇 仨特突哇

hī 他 喀嘛

vaiśravaṇa śrī devatayā, ehyehi mā-vilambaṃ, gṛṇa gṛṇa, mārṣa

歪师啦哇那 师哩 dēi 哇他呀， ēi hī ēi hī 嘛 wī 浪姆半姆， ge 哩那 ge 哩那，

嘛惹沙

mārṣa, darśaya siddhi dadāhi me, darśana kāmasya, darśanaṃ

嘛惹沙， 搭惹沙呀 斯一滴 搭搭 hī mēi, 搭惹沙那 喀嘛斯呀， 搭惹沙 nà 姆

pra-hlādaya manaḥ svāhā.

扑啦 贺啦搭呀 嘛那呵 斯哇哈。

當於月八日或十五日誦此真言，即可見毘沙門天王現身作童子形或居士形，右手持如意寶珠，左手持金篋，顏貌寂靜，來至像前。禮佛像已，告行者言：汝今於我欲求何願？為入修羅窟耶？為求伏藏耶？為求伏水火耶？為求安怛馱那耶？為求羅惹(王)敬愛耶？為求雄黃成就耶？為求安怛馱那藥成就耶？為求持明成就耶？為求飛騰虛空耶？壽命一大劫耶？如是等願悉能成就。持誦者白毘沙門天王言：願我一切

處通達，獲得金銀無盡，名稱福德壽命無量，飛騰虛空變化，種種瑜伽自在。毘沙門天王言：隨汝所願。

毘沙門天王咒【若咒淨油七遍用塗臥所，所乞財物等得如所願】

Namo vaiśravaṇa-mahā-rājāya. Śive svāhā. Śivaṃ-kare svāhā.

哪哞 歪师啦哇那 马哈 啦扎亚。师一威 斯哇哈。师一万姆 喀嘞 斯哇哈。

注：

一、**枚红色**字体部分，烦请读卷舌音。（如若**枚红色**字体下出现**下划线**请读长卷舌音。）

二、**橙黄色**字体部分，烦请读长音。

三、**深蓝色**字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、**深蓝色有下划线**字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、**深绿色**字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、**深紫色**字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字需要念卷舌音。

七、**大红色**字体部分也与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

八、“——”下划线字体部分请读气声短音。

九、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是有同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

十、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《毘沙門天王經》（一卷）—唐—不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二一五至二一六頁。藏經編號 No. 1244.

參考：

《金光明最勝王經卷第六，四天王護國品第十一》。唐—三藏法師義淨譯。《大正新修大藏經》第十六卷經集部三第四三零至四三一頁。

藏經編號 No. 665.

注：以上諸陀羅尼主要乃依據不空三藏法師所譯版《毘沙門天王經》而轉譯出，其念誦次序乃依據《金光明最勝王經》而列出，受持者請察之。

(Transliterated in the year 1986 from volume 21st serial No. 1244 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 9.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mai : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 18/4/2011.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。大藏經可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式：

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

29/04/2011张雅薇汉语同音字注音—法国